Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pochwalam zaś was bracia że we wszystkim ja jestem przypomniany wam i tak jak przekazałem wam przekazania trzymacie się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalę was zaś,\* że we wszystkim o mnie pamiętacie\*\* i – jak wam przekazałem – przekazu tego\*\*\* mocno się trzymacie.[\*Dod. bracia, αδελφοι : D (V); brak w: 𝔓 46 (200) א ; ws; 530 11:1L.][\*\*590 3:6][\*\*\*600 2:15; 600 3:6] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Pochwalam zaś was, że wszystko me pamiętacie i jak przekazałem wam przekazy\*, nabywacie. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pochwalam zaś was bracia że (we) wszystkim ja jestem przypomniany wam i tak, jak przekazałem wam przekazania trzymacie się |

1. 1) "przekazałem wam przekazy" - figura etymologica, "przekazy" - synonim ewangelii. [↑](#footnote-ref-2)